

iveo Send 1
iveo Send 10
iveo Wall Send

Allgemeines und bestimmungsgemäße Verwendung
Mit den SELVE-Funksendern können Sie jeden Empfänger des SELVE iveo-Programms und die SELVE-Funkmotoren ansteuern. Sie dürfen nur für diesen Zweck verwendet werden.

Funktions-/Begriffserklärungen

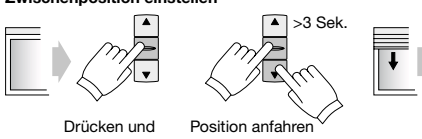

- AUF-Taste
- STOPP-Taste
- Programmier-Taste/PROG
- AB-Taste

Sendekontrollleuchte (modellabhängig)
Ein Funksignal wird durch das Aufleuchten der Sendekontrollleuchte signalisiert.
Durch längeres Drücken der Tasten geht die Sendekontrollleuchte nach 3, 6 und 9 Sekunden kurz aus. Leuchtet die Sendekontrollleuchte bei Tastendruck nicht mehr, müssen die Batterien gewechselt werden.

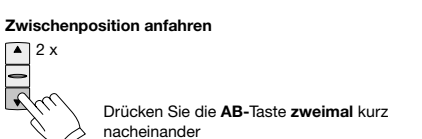
Hand-/Auto-Schiebeschalter
In der Schiebeposition 'Hand' werden nur manuelle Fahrbefehle vom Empfänger ausgeführt (z.B. AUF, STOPP, AB per Tastendruck).
In der Schiebeposition 'Auto' werden automatische und manuelle Fahrbefehle vom Empfänger ausgeführt.

Gruppenauswahltaste (modellabhängig)
Mit der Gruppenauswahltaste können Sie bis zu 10 Kanäle programmieren und auswählen. Der Zentralfunktion wird durch das Aufleuchten aller fünf grünen/orangen LEDs angezeigt.

ZWISCHENPOSITION
Die Zwischenposition ist eine frei wählbare Position des Rollladens/Jalousie zwischen der oberen und unteren Endlage. Diese Position kann nach der Programmierung aus der oberen Endlage angefahren werden.

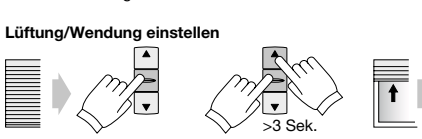
Zwischenposition einstellen


- Drücken und gedrückt halten
- Position anfahren
- >3 Sek.
- Loslassen STOPP speichert die Position


Zwischenposition anfahren


- 2 x
- Drücken Sie die AB-Taste zweimal kurz nacheinander

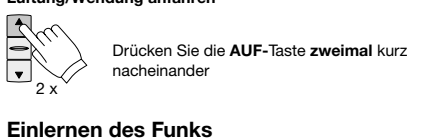
LUEFTUNG/WENDUNG
Die Lüftungs-/Wende-Position ist eine frei wählbare Position des Rollladens/Jalousie zwischen der unteren und oberen Endlage. Mit dieser Funktion können Sie den Rollladen aus der unteren Endlage soweit wieder aufahren, bis die Lüftungsschlitze geöffnet sind. Bei der Jalousie erfolgt die Lamellenwendung.

Lüftung/Wendung einstellen


- Drücken und gedrückt halten
- Position anfahren
- >3 Sek.
- Loslassen STOPP speichert die Position

Lüftung/Wendung anfahren


- 2 x
- Drücken Sie die AB-Taste zweimal kurz nacheinander

Lüftung/Wendung anfahren


- 2 x
- Drücken Sie die AUF-Taste zweimal kurz nacheinander


Einlernen des Funks
Beachten Sie auch die Bedienungsanleitungen der Empfänger und anderer Sender. Das Einlernen des ersten Senders entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung der Empfänger- oder Funktriebanschlüsse.

Weitere Sender/Kanäle einlernen
Drücken Sie die PROG-Taste eines eingelernten Senders/Kanals für 3 Sekunden (Bestätigungsfahrt vom Antrieb abwarten). Der Empfänger befindet sich für 1 Minute in Lernbereitschaft. Drücken Sie kurz (1 Sek.) die PROG-Taste des neuen Senders/Kanals. Der neue Sender/Kanal ist nun eingelernt.

eingelernter Sender/Kanal (3 Sek. PROG)
neuer Sender/Kanal (1 Sek. PROG)

Sender/Kanäle auslernen
Drücken Sie die PROG-Taste eines eingelernten Senders/Kanals für 3 Sekunden (Bestätigungsfahrt vom Antrieb abwarten). Der Empfänger befindet sich für 1 Minute in Lernbereitschaft. Drücken Sie kurz (1 Sek.) die PROG-Taste des auszulernenden Senders/Kanals. Der Sender/Kanal ist nun ausgelernt.

eingelernter Sender/Kanal (3 Sek. PROG)
auszulernender Sender/Kanal (1 Sek. PROG)

Sicherheitshinweise


- Nur in trockenen Räumen verwenden.
- Halten Sie Personen aus dem Fahrbereich der Anlagen fern.
- Halten Sie Kinder von Steuerungen fern.
- Beachten Sie Ihre landesspezifischen Bestimmungen.
- Verbrauchte Batterien fachgerecht entsorgen.
- Wird die Anlage durch ein oder mehrere Geräte gesteuert, muss der Fahrbereich der Anlage während des Betriebes einsehbar sein.

Hinweis zu Funksysteme:

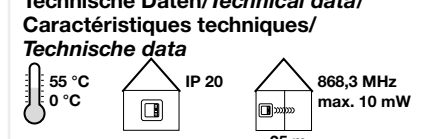
- Achten Sie darauf, dass die Steuerung nicht im Bereich metallischer Flächen oder magnetischer Felder installiert und betrieben wird. Metallische Flächen oder Glasflächen mit Metallbeschichtung, die innerhalb der Funkstrecke liegen, können die Reichweite erheblich reduzieren.

• Prüfen Sie vor der Montage an der gewünschten Montageposition die einwandfreie Funktion von Sender und Empfänger.

• Bitte beachten Sie, dass Funkanlagen nicht in Bereichen mit erhöhtem Störungsrisiko betrieben werden dürfen (z. B. Krankenhäuser, Flughäfen).

• Die Fernsteuerung ist nur für Geräte und Anlagen zulässig, bei denen eine Funktionsstörung im Handsender oder Empfänger keine Gefahr für Personen, Tiere oder Sachen ergibt oder dieses Risiko durch andere Sicherheitseinrichtungen abgedeckt ist.

• Der Betreiber genießt keinerlei Schutz vor Störungen durch andere Fernsteuereinrichtungen und Endrichtungen (z. B. auch durch Funkanlagen, die ordnungsgemäß im gleichen Frequenzbereich betrieben werden).

Technische Daten/Technical data/Caractéristiques techniques/Technische data


- 55 °C
- IP 20
- 868,3 MHz
- max. 10 mW
- < 25 m

• Technische Änderungen vorbehalten.

Allgemeine Konformitätserklärung Hiermit erklärt die Firma SELVE GmbH & Co. KG, dass sich der iveo Send 1/10/iveo Wall Send in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/53/EU befindet. Die Konformitätserklärung ist einsehbar unter www.selve.de.

EN Subject to technical modifications.

General conformity declaration The company SELVE GmbH & Co. KG, hereby declares that the iveo Send 1/10/iveo Wall Send is in conformity with the basic requirements and other relevant provisions of the Directive 2014/53/EU. The declaration of conformity can be seen at www.selve.de.

FR Sous réserve de modifications techniques.

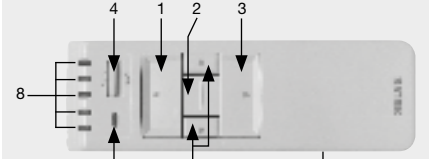
Déclaration de conformité Par la présente, la société SELVE GmbH & Co. KG déclare que l'automatisme iveo Send 1/10/iveo Wall Send est conforme aux exigences fondamentales et aux autres prescriptions de la directive 2014/53/EU en vigueur. La conformité de déclaration est disponible sur le site www.selve.de.

NL Technische wijzigingen voorbehouden.

Algemene conformiteitsverklaring Hiermee verklaart de firma SELVE GmbH & Co. KG, dat het apparaat iveo Send 1/10/iveo Wall Send in overeenstemming is met de basiseisen en andere relevante voorschriften volgens richtlijn 2014/53/EU. De conformiteitsverklaring kan worden ingezien onder www.selve.de.

CE
Tel.: +49 2351 925-0
Fax: +49 2351 925-111
Werdohler Landstraße 286
D-58513 Lüdenscheid
Internet: www.selve.de
E-Mail: info@selve.de

iveo



iveo Send 1/iveo Send 10

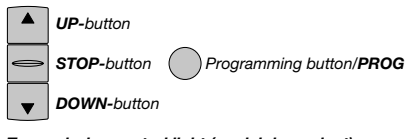
DE Anzeigen- und Tastenerklärung
1 AUF-Taste, **2** STOPP-Taste, **3** AB-Taste, **4** Hand-/Automatik-Schiebeschalter (modellabhängig), **5** Sendekontrollleuchte, **6** Gruppenauswahltasten (modellabhängig), **7** Programmier-Taste/PROG (auf der Rückseite), **8** Gruppen-Kontrollleuchten (modellabhängig)

EN Explanation of displays and buttons
UP button, **2 STOP** button, **3 DOWN** button, **4 Manual/automatic sliding switch** (model dependent), **5 Transmission control light**, **6 Group selectors** (model dependent), **7 Programming button/PROG** (on the back), **8 Group control lights** (model dependent)

FR Explication de l'affichages et des touches
1 Touche HAUT, **2** Touche STOP, **3** Touche BAS, **4** Interrupteur à coulisse Manuel/Auto (dépendant du modèle), **5** LED de contrôle, **6** Touches de groupe (dépendant du modèle), **7** Touche programmation/PROG (face arrière), **8** LED de contrôle de groupe (dépendant du modèle)

NL Verklaring van display en toetsen
1 OP-toets, **2** STOP-toets, **3** NEER-toets, **4** Hand/Auto schuifschakelaar (modelafhankelijk), **5** Zendercontrolelampje, **6** Groeptoetsen (modelafhankelijk), **7** Programmeringstoets/PROG (op de verso), **8** Groepcontrolelampje (modelafhankelijk)

General and designated use
It is possible to control all the receivers of the SELVE iveo range and SELVE radio-controlled motors via the SELVE radio transmitters. They should only be used for this purpose.

Explanation of functions/terms used


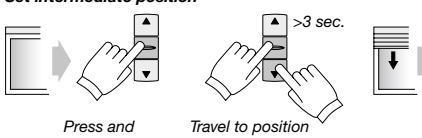
- UP-button
- STOP-button
- Programming button/PROG
- DOWN-button

Transmission control light (model dependent)
A radio signal is indicated by the transmission control light being lit.
Pressing and holding the buttons on the transmitter for a few seconds will cause the transmission control light to go out briefly after 3, 6 and 9 seconds. If the transmission control light is no longer lit when the button is pressed, the batteries must be changed.

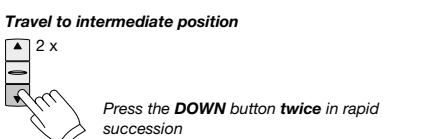
Manual/automatic sliding switch
If the sliding switch is set to 'MANUAL', only manual travel commands are executed by the receiver (e.g.: UP, STOP, DOWN by pressing the relevant buttons).
If the sliding switch is set to 'AUTO', automatic and manual travel commands are executed by the receiver.

Group selector (model dependent)
The group selector may be used to select up to 10 channels. The central command is indicated by the lighting up of all five green/orange LED's.

INTERMEDIATE POSITION
The intermediate position is a position of the roller shutter/venetian blind between the upper and lower end limits that can be freely selected. This position can be reached from the upper position after programming.

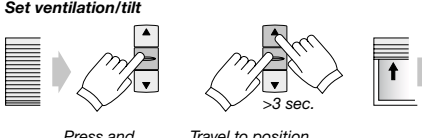
Set intermediate position


- Press and hold down
- Travel to position
- >3 sec.
- Release STOP to save the position

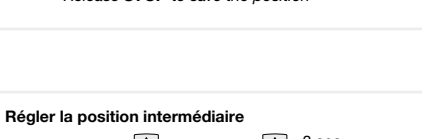
Travel to intermediate position


- 2 x
- Press the DOWN button twice in rapid succession

VENTILATION/TILT
The ventilation/tilt position is a position of the roller shutter/venetian blind between the upper and lower end limits that can be freely selected. Using this function, you can raise the shutter from the lower end limit until the ventilation slits are open. The slats of the venetian blind will be turned.

Set ventilation/tilt


- Press and hold down
- Travel to position
- >3 sec.
- Release STOP to save the position

Travel to ventilation/tilt


- 2 x
- Press the UP button twice in rapid succession


Transmitter programming procedure
The operating instructions provided with receivers and other transmitters must be complied with at all times. Please refer to the operating instructions of the receiver or the radio-controlled drive when programming the first transmitter.

Programming further transmitters/channels
Press the PROG button of a programmed transmitter/channel for 3 seconds (wait for confirmation travel from the drive). The receiver is now in programme mode for 1 minute. Briefly press (1 sec.) the PROG button of the new transmitter/channel. The new transmitter/channel has now been programmed.

Deprogramming transmitters/channels
Press the PROG button of a programmed transmitter/channel for 3 seconds (wait for confirmation travel from the drive). The receiver is now in programme mode for 1 minute. Briefly press (1 sec.) the PROG button of the transmitter/channel you wish to deprogram. The transmitter/channel has now been deprogrammed.

programmed transmitter/channel (3 sec. PROG)
new transmitter/channel (1 sec. PROG)

programmed transmitter/channel (3 sec. PROG)
transmitter/channel to be deprogrammed (1 sec. PROG)

Safety instructions


- Use in dry rooms only.
- Keep persons away from the systems operating range.
- Keep children away from controls.
- Always observe country-specific regulations.
- Dispose of used batteries properly.
- If the system is controlled by one or more devices, the system operating range must be visible during operation.

Note radio system:

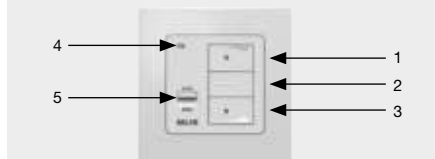
- Ensure that the controls are not installed and operated in the vicinity of metal surfaces or magnetic fields. Metal surfaces or panes of glass with a metallisation within the transmission path can reduce the range considerably.

• Before installing in the position required, check that the transmitter and receiver are functioning properly.

• Please note that radio sets cannot be operated in areas with increased risk of interference (e.g. hospitals, airports).

• The remote control is only permitted for equipment and systems with which a malfunction in the hand-held transmitter or receiver does not present a risk to persons, animals or objects, or this risk is covered by other safety devices.

• The operator does not enjoy any protection from disturbances by other remote signalling equipment and terminal equipment (for example, also by radio sets operated in the same frequency range in accordance with regulations).



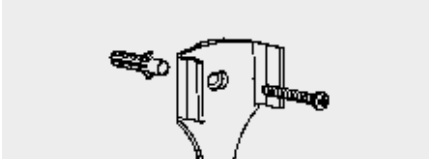
iveo Wall Send

DE Anzeigen- und Tastenerklärung
1 AUF-Taste, **2** STOPP-Taste, **3** AB-Taste, **4** Sendekontrollleuchte, **5** Hand-/Automatik-Schiebeschalter, **6** Programmier-Taste/PROG

EN Explanation of displays and buttons
1 UP button, **2 STOP** button, **3 DOWN** button, **4** Transmission control light, **5** Manual/automatic sliding switch, **6** Programming button/PROG

FR Explication de l'affichages et des touches
1 Touche HAUT, **2** Touche STOP, **3** Touche BAS, **4** LED de contrôle, **5** Interrupteur à coulisse Manuel/Auto, **6** Touche programmation/PROG

NL Verklaring van display en toetsen
1 OP-toets, **2** STOP-toets, **3** NEER-toets, **4** Zendercontrolelampje, **5** Hand/Auto schuifschakelaar, **6** Programmeringstoets/PROG



iveo Send 1/iveo Send 10

DE Montage Wandhalterung
Befestigen Sie die Halterung mit den zwei beige-gelegten Dübeln und Schrauben an der Wand.

EN Installing the wall mount
Fix the mount to the wall with the two screws provided.

FR Fixation du support mural
Fixez le support au mur avec les deux vis fournies.

NL Montage van de wandhouder
Bevestig de houder met de twee meegeleverde schroeven aan de wand.

Remarques générales et domaine d'application
Avec les émetteurs radio SELVE, vous pouvez commander chaque récepteur de la gamme SELVE iveo et les moteurs radio SELVE. Les émetteurs ne doivent être utilisés que pour ces applications.

Explication des fonctions/des termes

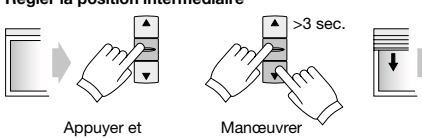

- Touche HAUT
- Touche STOP
- Touche programmation/PROG
- Touche BAS

LED de contrôle (dépendant du modèle)
L'émission d'un signal radio est confirmée par l'allumage de la LED.
Lors de la manipulation des touches de la télécommande, la LED clignote avec un intervalle de 3, 6, et 9 secondes. Lorsque la LED ne s'allume plus après la pression d'une touche, les piles doivent être remplacées.

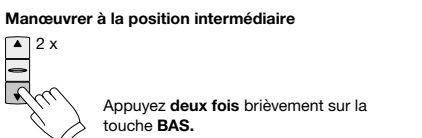
Interrupteur à coulisse Manuel/Auto
Si l'interrupteur à coulisse est sur la position 'Manuel', le récepteur n'exécute que des commandes manuelles (par ex.: HAUT, STOP, BAS par appui sur un bouton).
Si l'interrupteur à coulisse est sur la position 'Auto', le récepteur exécute des commandes automatiques et manuelles.

Touche de groupe (dépendant du modèle)
La touche de groupe permet de sélectionner 10 canaux. La commande central sera signalé par les cinq LED vert/ orange allumer.

POSITION INTERMEDIAIRE
La position intermédiaire est une position librement programmable du volet roulant/store vénitien entre les positions finales supérieure et inférieure. Après la programmation, il est possible de manoeuvrer le tablier à cette position intermédiaire à partir de la position finale supérieure.

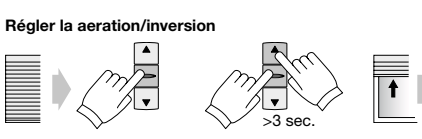
Régler la position intermédiaire


- Appuyer et maintenir appuyée
- Manoeuvrer à la position
- >3 sec.
- Relâcher la touche STOP: programmation de la position

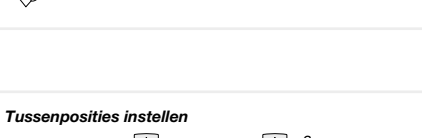
Manoeuvrer à la position intermédiaire


- 2 x
- Appuyez deux fois brièvement sur la touche BAS.

AERATION/INVERSION
La position de aération/inversion est une position librement programmable du volet roulant/store vénitien entre les positions finales supérieure et inférieure. Avec cette fonction, vous pouvez faire monter le volet roulant à partir de la position finale inférieure jusqu'à ce que les ajours soient ouverts. Les lamelles d'un store vénitien sont orientées.

Régler la aération/inversion


- Appuyer et maintenir appuyée
- Manoeuvrer à la position
- >3 sec.
- Relâcher la touche STOP: programmation de la position

Manoeuvrer à la position aération/inversion


- 2 x
- Appuyez deux fois brièvement sur la touche HAUT.


Programation de l'émetteur
Veuillez prendre attention des notices d'utilisation des récepteurs et autres émetteurs. Pour la programmation du premier émetteur voir la notice du récepteur ou du moteur radio.

Programation d'émetteurs/canaux supplémentaires
Appuyez sur la touche PROG d'un émetteur/canal programmé pendant 3 secondes (attendez la course de confirmation du moteur). Le récepteur est maintenant prêt à la programmation pendant une durée d'une minute. Appuyez brièvement (1 sec.) sur la touche PROG du nouvel émetteur/canal. Le nouvel émetteur/canal est maintenant programmé.

Effacement d'émetteurs/canaux
Appuyez sur la touche PROG d'un émetteur/canal programmé pendant 3 secondes (attendez la course de confirmation du moteur). Le récepteur est maintenant prêt à la programmation pendant une durée d'une minute. Appuyez brièvement (1 sec.) sur la touche PROG de l'émetteur/canal à effacer. L'émetteur/canal est maintenant effacé.

emetteur/canal programmé (3 sec. PROG)
emetteur/canal nouveau (1 sec. PROG)

emetteur/canal programmé (3 sec. PROG)
emetteur/canal à effacer (1 sec. PROG)

Consignes de sécurité


- A utiliser seulement dans des locaux secs.
- Veuillez à ce que personne ne se trouve dans la zone d'opération des installations.
- Tenez les enfants à l'écart des commandes.
- Veuillez aux prescriptions spécifiques de votre pays.
- Éliminez les piles usagées conformément aux prescriptions correspondantes.
- Lorsque l'installation est commandée par un ou plusieurs émetteurs, la zone d'opération de l'installation doit être visible pendant l'utilisation.

Remarque concernant le système radio:

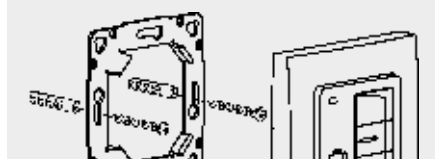
- Veuillez à ce que l'émetteur ne soit pas installé dans une pièce construite avec un excès de matériaux métalliques ou utilisés dans un endroit fortement perturbé par des champs magnétiques. Les surfaces métalliques ou les vitres en verre avec revêtement métallique situées au milieu de la distance radio peuvent réduire considérablement la portée.

• Assurez-vous du bon fonctionnement de l'émetteur et du récepteur (portée) avant la pose définitive.

• Pour des raisons de sécurité, l'utilisation d'émetteurs est interdite près de lieux sensibles aux perturbations radio-électriques (par exemple hôpitaux, aéroports ...).

• La commande à distance d'appareils ou d'installations n'est autorisée que si un dysfonctionnement éventuel de l'émetteur ou du récepteur ne constitue aucun danger pour les personnes, les animaux ou les biens. Le risque en question peut être éliminé par la pose de systèmes de sécurité adaptés.

• Les commandes radio SELVE sont exclusivement compatibles avec les récepteurs et les moteurs SELVE avec récepteurs embarqués.




iveo Wall Send

DE Montage Wandhalterung
Befestigen Sie die Halterung mit den zwei beige-gelegten Dübeln und Schrauben an der Wand.

EN Installing the wall mount
Fix the mount to the wall with the two screws provided.

FR Fixation du support mural
Fixez le support au mur avec les deux vis fournies.

NL Montage van de wandhouder
Bevestig de houder met de twee meegeleverde schroeven aan de wand.



iveo Send 1/iveo Send 10

DE Batteriewechsel

- Lösen Sie die Schraube und ziehen Sie die Klammer ab.
- Entnehmen Sie die Batterien.
- Legen Sie die neuen Batterien (LR 03; AAA) leichtig ein.

EN Changing the battery


- Unbolt the screw and pull of the clip.
- Take out the batteries.
- Insert the new batteries (LR 03; AAA) in the correct position.

FR Remplacement des piles

- Dévissez la vis et retirez le clip.
- Retirez les piles sous la jacquette.
- Placez les nouvelles piles (LR 03; AAA) en respectant la polarité.

NL Vervanging van de batterijen

- Maakt U de schroef los en trekt U de knip eraf.
- Vervijdert u de batterijen.
- Plaast u de nieuwe batterijen (LR 03; AAA) in juiste richting.



Algemeen en reglementaire toepassing
Met de SELVE-draadloze zenders kunt u iedere ontvanger uit het iveo programma van SELVE en de SELVE draadloze motoren aansturen. Ze mogen uitsluitend voor dit doel worden gebruikt.

Verklaring van functies en begrippen


- OP-toets
- STOP-toets
- Programmeringstoets/PROG
- NEER-toets

Zendercontrolelampje (modelafhankelijk)
Een radiosignaal wordt door het oplichten van het zendercontrolelampje gesignaleerd.
Door de toetsen gedurende langere tijd in te drukken, dooft het zendercontrolelampje na 3, 6 of 9 seconden gedurende korte tijd. Wanneer het zendercontrolelampje bij indrukken van de toets niet meer brandt, dan moeten de batterijen worden vervangen.

Hand/Auto schuifschakelaar
In de schuifschakelaarstand "Hand" worden alleen handmatige commando's door de ontvanger uitgevoerd (bijv.: OP, STOP, NEER met een druk op de toets).
In de schuifschakelaarstand "Auto" worden automatische en handmatige commando's door de ontvanger uitgevoerd.

Groeptoets (modelafhankelijk)
Met de groeptoets kunnen tot en met 10 kanalen worden geselecteerd. De centrale bevel word door het oplichten van alle vijf groene en oranje LED's aangegeven.

TUSSENPOSITIE
De Tussenpositie is een vrij te kiezen stand van het rolluik/ de jalozie tussen de bovenste en onderste eindstand. Het rolluik/ de jalozie kan na het programmeren vanuit de bovenste positie in de tussenstand worden gezet.

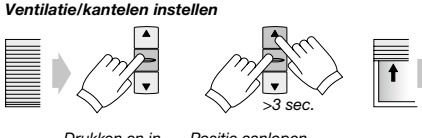
Tussenposities instellen


- Drukken en ingedrukt houden
- Positie aanlopen
- >3 sec.
- Loslaten STOP slaat de positie op in geheugen

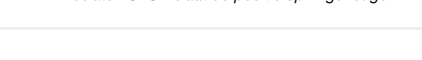
Tussenpositie aanlopen


- 2 x
- Druk twee maal kort na elkaar op de NEER-toets.

VENTILATIE/KANTELEN
De ventilatie-/kantelstand is een vrij te kiezen stand van het rolluik/ de jalozie tussen de bovenste en onderste eindstand. Gebruik deze functie om het rolluik uit de onderste stand zo ver omhoog te laten lopen dat de ventilatiespleet wordt geopend. Bij de jalozie worden de lamellen gedaard.

Ventilatie/kantelen instellen


- Drukken en ingedrukt houden
- Positie aanlopen
- >3 sec.
- Loslaten STOP slaat de positie op in geheugen

Ventilatie/kantelen aanlopen


- 2 x
- Druk twee maal kort na elkaar op de OP-toets.

Programmeren van de radiotelegrafie
Neem ook de gebruiksaanwijzingen van de ontvangers en andere zenders in acht. Kijk voor het programmeren van de eerste zender in de gebruiksaanwijzing van de ontvanger of de draadloze motor.

Meer zenders/kanalen programmeren
Druk gedurende 3 seconden op de PROG-toets van een geprogrammeerd(e) zender/kanaal (bevestigingsbeweging van de motor afwachten). De ontvanger bevindt zich gedurende 1 minuut in de programmeerstand. Druk kort (1 sec.) op de PROG-toets van de nieuwe zender of het nieuwe kanaal. De nieuwe zender of het nieuwe kanaal is nu geprogrammeerd.

Effacement van de radiotelegrafie
Appuyez sur la touche PROG d'un émetteur/canal programmé pendant 3 secondes (attendez la course de confirmation du moteur). Le récepteur est maintenant prêt à la programmation pendant une durée d'une minute. Appuyez brièvement (1 sec.) sur la touche PROG de l'émetteur/canal à effacer. L'émetteur/canal est maintenant effacé.

emetteur/canal programmé (3 sec. PROG)
emetteur/canal nouveau (1 sec. PROG)

emetteur/canal programmé (3 sec. PROG)
emetteur/canal à effacer (1 sec. PROG)

Veiligheidsinstructies


- Uitsluitend in droge ruimte gebruiken.
- Houd personen buiten het werkgebied van de installatie.
- Houd kinderen op afstand van besturings-apparaten.
- Neem de bepalingen in acht die specifiek voor uw land van toepassing zijn.
- Gebruikte batterijen wegbrengen voor deskundige verwerking als afval.
- Wanneer de installatie door één of meerdere apparaten wordt gestuurd, dan moet het bewegingsgebied van de installatie gedurende de bediening zichtbaar zijn.

Aanwijzing voor draadloze systeem:


- Let er op dat de besturing niet in de buurt van metalen oppervlakken of magnetische velden wordt geïnstalleerd en gebruikt. Metalen oppervlakken of glazen ruiten met een metalen coating, die binnen het gebied van de radiogolven liggen, kunnen de reikwijdte aanzienlijk verminderen.

• Controleer voortgaand aan de montage of de zender en de ontvanger op de gewenste plaats van de montage probleemloos functioneren.

• Houdt u er alstublieft rekening mee, dat radio-installaties niet in bereken met een verhoogd storsrisico mogen worden geëxploiteerd (bv ziekenhuizen, vliegvelden).

• De afstandsbediening is uitsluitend voor toestellen en installaties toegelaten, bij die een storing van de functie in de handzender of ontvanger geen gevaar voor personen, dieren of dingen veroorzaakt of dit risico door andere veiligheidsvoorzieningen is gedekt.

• De exploitant geniet geen/leerli bescherming voor storingen door andere telecommunicatie-installaties en eindvoorzieningen (b.v. ook door radiozenderinstallaties, die regelmaat in hetzelfde frequentiebereik worden geëxploiteerd).



iveo Wall Send

DE Batteriewechsel

- Ziehen Sie das Bedienteil ab.
- Entnehmen Sie die Batterie.
- Setzen Sie die neue Batterie (CR2032) lagerichtig ein.

EN Changing the battery


- Disconnect the operating device.
- Remove the battery.
- Insert the new battery properly (CR2032).

FR Remplacement des piles

- Enlevez l'organe de commande.
- Enlevez la pile.
- Placez la nouvelle pile (CR2032) en veillant aux polarités.

NL Vervanging van de batterijen

- Trek het bedieningsgedeelte er af.
- Haal de batterij er uit.
- Plaast de nieuwe batterij (CR2032) in de juiste positie.



iveo Send 1

iveo Send 10

iveo Wall Send

ES

Aspectos generales y utilización adecuada

Con los radiotransmisores de SELVE puede controlar cualquier receptor del programa Iveo de SELVE. Deben utilizarse solamente para este fin.

Explicación de funciones/términos

- ▲ Tecla ARRIBA
- ◀ Tecla STOP
- ▼ Tecla ABAJO
- Botón de programación/PROG

LED indicador de orden (depende del modelo)

El LED indicador de orden se ilumina al transmitir una señal de radio. Si presiona las teclas durante cierto tiempo, el LED indicador de orden se apagará brevemente tras 3, 6 y 9 segundos. Si el LED indicador de orden no se enciende al pulsar un botón, deberá cambiarse las pilas.

Commutador manual/auto

Si el conmutador se encuentra en la posición "manual", el receptor ejecutará solamente las órdenes de marcha manuales (p. ej.: ARRIBA, STOP, ABAJO de acuerdo a la tecla pulsada). Si el conmutador se encuentra en "auto", el receptor ejecutará tanto las órdenes de marcha automáticas como las manuales.

Botón de grupo (depende del modelo)

Con el botón de grupo puede seleccionar hasta 10 canales. El mando central se indica mediante la iluminación de los 5 LEDs en color verde/naranja.

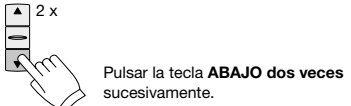
POS. INTERM.

La posición intermedia es cuando la persiana se encuentra entre la posición final superior y la inferior, que puede elegir libremente. Después de finalizar la programación puede marchar hacia esta posición, partiendo de la posición superior.

Ajuste de una posición intermedia



Accionamiento hasta la posición intermedia



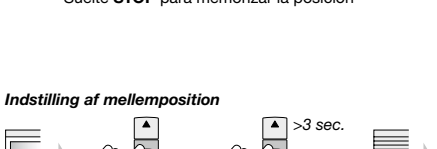
VENTILACIÓN/ORIENTACIÓN

Puede elegir libremente una posición de la persiana o veneciana para la ventilación/orientación, debiéndose encontrarse ésta entre la posición final inferior y la superior. Gracias a esta función puede elevar la persiana desde la posición final inferior hasta abrir las ranuras de ventilación. Si se trata de una veneciana, puede girar sus tabillitas.

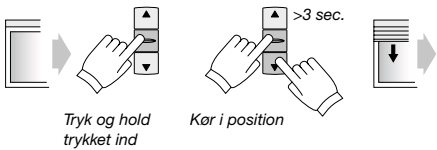
Ajuste ventilación/cambio de dirección



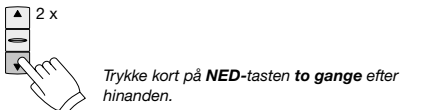
Ajuste de una posición intermedia



Indstilling af mellemposition



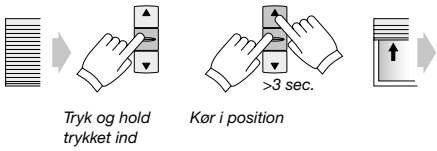
Kørsel i mellemposition



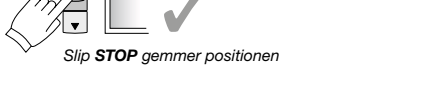
VENTILATION/VENDINGING

Ventilations/vendingpositionen er en position for rullejalousiet/jalousiet, som kan vælges efter ønske mellem den nederste og den øverste yderstilling. Med denne funktion kan De køre rullejalousiet så langt op fra den nederste yderstilling, at ventilationslåsene er åbne. I forbindelse med jalousiet finder en vending af lamellerne sted.

Indstilling af ventilation/vending



Kørsel i mellemposition



DK

Generelt og forskriftsmæssig brug

Med SELVE-radiosenderne kan man aktivere alle modtagere i SELVE-ivoo-programmet og SELVE-radiomotorene. De må kun bruges til dette formål.

Funktions-/begrebsforklaring

- ▲ OP-knap
- ◀ STOP-knap
- ▼ NED-knap
- Indlæringsknap/PROG

Sendekontrollampe (afhængigt af model)

Et radiosignal signaleres ved at sendekontrollampen begynder at lyse. Ved et længere tryk på tasterne slukker sendekontrollampen efter 3, 6 og 9 sekunder et øjeblik. Hvis sendekontrollampen ikke længere lyser, når der trykkes på tasterne, skal batterierne udskiftes.

Manuel/automatisk skydekontakt

I skydekontaktstilling «Hånd» udføres kun manuelle kørekommandoer (f. eks.: OP, STOP, NED per trykknap). I skydekontaktstilling «Auto» udføres automatisk og manuelle kørekommandoer af modtageren.

Gruppetast (afhængigt af model)

Med gruppetasten kan op til 10 kanaler udvælges. Den fælles kommando vises ved at alle 5 grønne/orange LED-lamper lyser.

MELLEMPPOSITION

Mellempositionen er en position for rullejalousiet/jalousiet, som kan vælges efter ønske mellem den øverste og den nederste yderstilling. Efter programmeringen kan der køres ned i denne position fra den øverste position.

PL

Informacje ogólne i zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Przy użyciu nadajników radiowych firmy SELVE można sterować każdym odbiornikiem SELVE z serii Iveo oraz napędami radiowymi SELVE. Nadajniki radiowe mogą być wykorzystywane wyłącznie w tym celu.

Objaśnienia funkcji/pojęć

- ▲ Przycisk GÓRA
- ◀ Przycisk STOP
- ▼ Przycisk DÓŁ
- Przycisk programowania/PROG

Lampka kontrolna nadawania (zależnie od modelu)

Nadanie sygnału radiowego potwierdzone jest błysnięciem lampki kontrolnej nadawania. Dłuższe przytrzymanie przycisków nadajnika powoduje, że lampka kontrolna nadawania gaśnie na chwilę po 3, 6 i 9 sekundach. Jeśli lampka kontrolna nadawania nie błyska podczas nadsłuchania sygnału, należy wymienić baterie.

Przełącznik suwakowy – tryb pracy ręcznej/automatycznej

W pozycji przełącznika suwakowego, oznaczającej tryb pracy ręcznej „Hand”, odbiornik realizuje polecenia ruchu wydawane wyłącznie ręcznie (np. W GÓRĘ, STOP, W DÓŁ poprzez przyciski nadajnika). W pozycji przełącznika suwakowego, oznaczającej tryb pracy automatycznej „Auto”, odbiornik realizuje polecenia ruchu wydawane automatycznie oraz ręcznie.

Przycisk grupy (zależnie od modelu)

Dzięki przyciskowi grupy można wybrać do 10 kanałów. Sygnał centralny jest potwierdzany przez zaświecenie się wszystkich pięciu zielonych/pomarańczowych diod.

POZYCJA POŚREDNIA

Pozycja pośrednia jest dowolnie wybraną pozycją rolety/żaluzji pomiędzy jej górnym i dolnym położeniem końcowym. Po zaprogramowaniu roleta lub żaluzja osiąga te pozycje poruszając się w dół począwszy od górnego położenia końcowego.

CZ

Všeobecně a použití k určenému účelu

S rádiovými vysílací SELVE můžete řídit každý p říjmací program SELVE Iveo a rádiové řízené motory SELVE. Smějí se používat pouze k tomuto účelu.

Vysvětlení funkcí/pojmů

- ▲ Tlačítko NAHORU
- ◀ Tlačítko STOP
- ▼ Tlačítko DOLŮ
- Ladičí tlačítko/PROG

Kontrolka vysílání (závislé na modelu)

Rádiový signál je signalizován rozsvícením kontrolky vysílání. Delším stisknutím tlačítek kontrolka vysílání po 3, 6 a 9 sekundách krátce zhasne. Jestliže kontrolka vysílání při stisknutí tlačítka již nesvíti, musí být baterie vyměněny.

Posuvný spínač pro ruční/automatický provoz

V poloze posuvného spínače "Ruční" provádí přijímač pouze manuální řízení (např.: NAHORU, STOP, DOLŮ stisknutím tlačítka). V poloze posuvného spínače "Auto" provádí přijímač automaticky a manuální řízení pohybu.

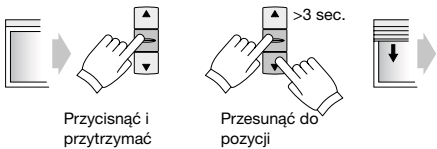
Skupinové tlačítko (závislé na modelu)

Skupinovým tlačítkem můžete zvolit až 10 kanálů. Centrální příkaz je signalizován rozsvícením všech pěti zelených/oranžových LED diod.

MEZIPOLoha

Mezipoloha je libovolně volitelná poloha rolety/žaluzie mezi horní a dolní koncovou polohou. Do této polohy lze nastavit z horní polohy po ukončeném programování.

Ustawianie pozycji pośredniej



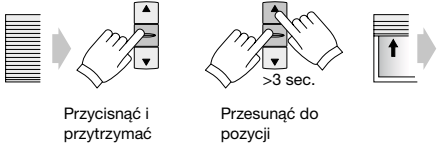
Przesunięcie do pozycji pośredniej



WENTYLACJA/OBRÓT

Pozycja wentylacji/obrotu jest dowolnie wybraną pozycją rolety/żaluzji pomiędzy jej dolnym i górnym położeniem końcowym. Funkcja ta umożliwia podniesienie panela rolety, począwszy od dolnego położenia końcowego, do pozycji, w której pojawia się perforacja profilu panela rolę wentryzrników. W przypadku żaluzji następuje obrót lameli.

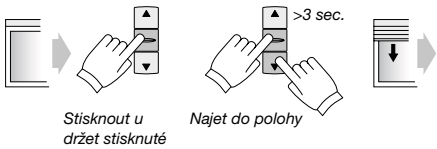
Ustawianie pozycji wentylacji/obrotu



Przesunięcie do pozycji pośredniej



Nastavení mezipohy



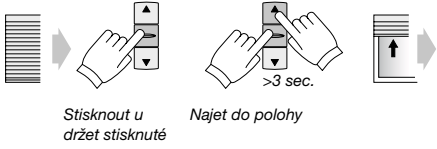
Najeti do mezipohy



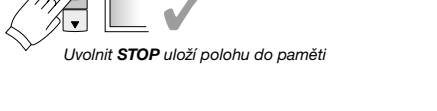
VĚTRÁNÍ/NAKLOPENÍ

Poloha větrání/naklopení je volně volitelná poloha rolety/žaluzie mezi dolní a horní koncovou polohou. Pomocí této funkce můžete roletu vytáhnout z dolní koncové polohy tak daleko, až jsou otevřeny větrací štěrby. U žaluzie dojde k naklopení lamel.

Nastavení větrání/naklopení



Przesunięcie do pozycji pośredniej



Accionamiento hasta ventilación/cambio de dirección



Aprendizaje de la radiofrecuencia

Preste atención al manual de instrucciones del receptor y de las emisoras. Rogamos consultar el manual de instrucciones de los receptores y de los operadores radiocontrolados para mayores detalles acerca del aprendizaje del primer emisor.

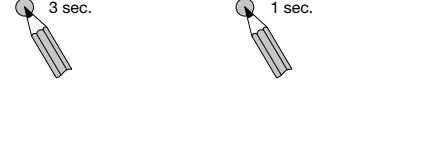
Aprendizaje de emisores/canales adicionales

Presione la tecla PROG en uno de los sensores/canales programados durante 3 segundos (espere a que el operador se ponga en marcha). Entonces, el receptor se encontrará en el modo de aprendizaje durante 1 minuto. Presione brevemente (1 segundo) la tecla PROG en el emisor/canal nuevo. A partir de ahora, el nuevo emisor/canal será reconocido.

Borrar emisores/canales de la memoria

Presione la tecla PROG en uno de los sensores/canales programados durante 3 segundos (espere a que el operador se ponga en marcha). Entonces, el receptor se encontrará en el modo de aprendizaje durante 1 minuto. Presione brevemente (1 segundo) la tecla PROG en el emisor/canal que desee borrar de la memoria. A partir de ahora, el emisor/canal ha sido borrado de la memoria.

Accionamiento hasta ventilación/cambio de dirección



Kørsel i ventilation/vending



Indlæring af radiosystem

Vær også opmærksom på betjeningsvejledningerne for modtagerne og andre sendere. Oplysninger om indlæring af den første sender findes i modtagerens betjeningsvejledning eller i radiomotorvejledningen.

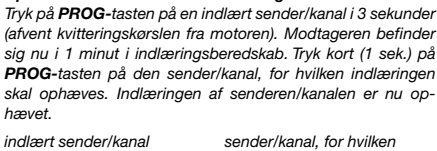
Indlæring af flere sendere/kanaler

Tryk på PROG-tasten på en indlært sender/kanal i 3 sekunder (afvent kvitteringskørslen fra motoren). Modtageren befinder sig nu i 1 minut i indlæringsberedskab. Tryk kort (1 sek.) på PROG-tasten på den nye sender/kanal. Den nye sender/kanal er nu indlært.

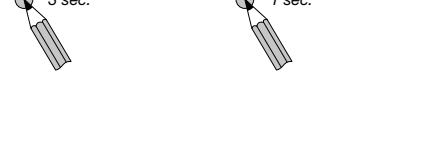
Ophævelse af sensor/kanalindlæring

Tryk på PROG-tasten på en indlært sender/kanal i 3 sekunder (afvent kvitteringskørslen fra motoren). Modtageren befinder sig nu i 1 minut i indlæringsberedskab. Tryk kort (1 sek.) på PROG-tasten på den sender/kanal, for hvilken indlæringen skal ophæves. Indlæringen af senderen/kanalen er nu ophævet.

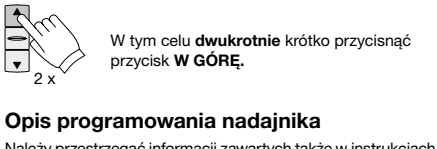
Przesunięcie do pozycji wentylacji/obrotu



Ustawianie pozycji pośredniej



Przesunięcie do pozycji wentylacji/obrotu



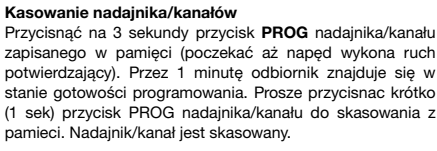
Programowanie kolejnych nadajników/kanałów

Przycisnąć na 3 sekundy przycisk PROG nadajnika/kanału zapisanego w pamięci (początek aż napęd wykona ruch potwierdzający). Przez 1 minutę odbiornik znajduje się w stanie gotowości programowania. Przycisnąć krótko (1 s.) przycisk PROG nowego nadajnika/kanału. Nowy nadajnik/kanal jest teraz zaprogramowany.

Kasowanie nadajnika/kanałów

Przycisnąć na 3 sekundy przycisk PROG nadajnika/kanału zapisanego w pamięci (początek aż napęd wykona ruch potwierdzający). Przez 1 minutę odbiornik znajduje się w stanie gotowości programowania. Proszę przycisnąć krótko (1 sek) przycisk PROG nadajnika/kanału do skasowania z pamięci. Nadajnik/kanal jest skasowany.

Najeti do polohy pro větrání/naklopení



Učení rádiového signálu

Dbejte také návodů k obsluze přijímačů a jiných vysíláčů. Naučení prvního vysíláče je uvedeno v návodu k obsluze přijímače nebo rádiem řízeného pohonu.

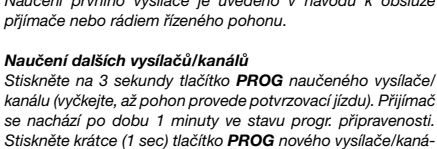
Naučení dalších vysíláčů/kanálů

Stiskněte na 3 sekundy tlačítko PROG naučeného vysíláče/kanálu (vyčkejte, až pohon provede potvrzovací jízdu). Přijímač se nachází po dobu 1 minuty ve stavu progr. připravenosti. Stiskněte krátce (1 sec) tlačítko PROG nového vysíláče/kanálu. Nový vysíláč/kanál je nyní naučen.

Vymazání naučeného vysíláče/kanálu

Stiskněte na 3 sekundy tlačítko PROG naučeného vysíláče/kanálu (vyčkejte, až pohon provede potvrzovací jízdu). Přijímač se nachází po dobu 1 minuty ve stavu progr. připravenosti. Stiskněte krátce (1 sec) tlačítko PROG vysíláče/kanálu, jehož naučení má být vymazáno. Vysíláč/kanál je nyní vymazán.

Nastavení mezipohy



Najeti do polohy pro větrání/naklopení



Učení rádiového signálu

Dbejte také návodů k obsluze přijímačů a jiných vysíláčů. Naučení prvního vysíláče je uvedeno v návodu k obsluze přijímače nebo rádiem řízeného pohonu.

Naučení dalších vysíláčů/kanálů

Stiskněte na 3 sekundy tlačítko PROG naučeného vysíláče/kanálu (vyčkejte, až pohon provede potvrzovací jízdu). Přijímač se nachází po dobu 1 minuty ve stavu progr. připravenosti. Stiskněte krátce (1 sec) tlačítko PROG nového vysíláče/kanálu. Nový vysíláč/kanál je nyní naučen.

Vymazání naučeného vysíláče/kanálu

Stiskněte na 3 sekundy tlačítko PROG naučeného vysíláče/kanálu (vyčkejte, až pohon provede potvrzovací jízdu). Přijímač se nachází po dobu 1 minuty ve stavu progr. připravenosti. Stiskněte krátce (1 sec) tlačítko PROG vysíláče/kanálu, jehož naučení má být vymazáno. Vysíláč/kanál je nyní vymazán.

Indicaciones de seguridad

- ⚠ Utilizar solamente en lugares secos.
- ⚠ No deben encontrarse personas en el radio de acción de la instalación.
- ⚠ Mantenga los automatismos fuera del alcance de los niños.
- ⚠ Preste atención a las normas específicas que rigen en su país.
- ⚠ Deseche las pilas usadas correctamente.
- ⚠ En el caso de realizar la instalación con uno o más automatismos, debe tener la vista libre hacia el radio de acción de la instalación durante la marcha.

Notas acerca del sistema de radio:

- Tenga en cuenta, que debe instalar y accionar el automatismo lejos de superficies metálicas o campos magnéticos. Superficies metálicas o cristales metalizados que se encuentran en el trayecto radioeléctrico pueden reducir el alcance enormemente.

- Compruebe el perfecto funcionamiento del emisor y receptor en la instalación antes de fijar el soporte.

- No debe utilizarse los sistemas vía radio en los lugares donde pueda ocasionar peligro por interferencias (p. ej. hospitales, aeropuertos).

- Sólo deberá utilizar el emisor en aquellas instalaciones en las que un fallo de éste o del receptor no pueda significar un peligro para las personas, animales u objetos, o siempre que este riesgo esté compensado por otras medidas de seguridad adicionales.

- Pueden existir interferencias causadas por otras instalaciones de transmisión y equipos terminales (p. ej. instalaciones de radio que emitan en la misma banda de frecuencia).

Sikkerhedsinstruktioner

- ⚠ Må kun bruges i tørre rum.
- ⚠ Hold uvedkommende personer borte fra anlægsområdet.
- ⚠ Sørg for, at børn ikke kommer i nærheden af styringerne.
- ⚠ Overhold vedkommende lands specifikke bestemmelser.
- ⚠ Bortskaf brugte batterier efter forskrifterne.
- ⚠ Hvis anlægget styres af en eller flere sendere, skal man kunne overskue driftsområdet, når anlægget er i brug.

Anmærkning vedrørende radiosystemet:

- Sørg for, at styringen ikke bliver installeret og ikke er i brug i områder, hvor der findes metaliske flader eller magnetiske felter. Metallflader og glasruder, som ligger inden for radiostrekingen, kan reducere rækkevidden betydeligt.

- Vær venligst opmærksom på, at radiostyrede anlæg ikke må tages i brug inden for områder, som har en forøget risiko for forstyrrelser (f. eks. hospitaler, lufthavne).

- Fjernstyringen er kun tilladt for apparater og anlæg, hvor der ikke opstår fare for personer, dyr eller ting, hvis der forekommer en funktionsforstyrrelse i håndsenderen eller modtageren, eller hvor denne risiko er dækket af andre sikkerhedsanordninger.

- Brugeren er på ingen måde beskyttet mod forstyrrelser på grund af andre telekommunikationsanlæg og sendestyrer (f. eks. også på grund af radioanlæg, som forskriftsmæssigt er i drift inden for det samme frekvensområde).

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Stosować wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Nie przebywać w bezpośrednim zasięgu działania urządzeń.
- Nie dopuszczать dzieci do urządzeń sterujących.
- Przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju.
- Zużyte baterie usunąć w sposób zgodny z przepisami ochrony środowiska.
- Jeśli instalacja sterowana jest za pomocą jednego lub kilku urządzeń, podczas pracy musi być ona dobrze widoczna.

Wskazówka do sterowania radiowego:

- Zwrócić uwagę, aby urządzenia sterujące nie zostało zainstalowane i eksploatowane w pobliżu powierzchni metalowych oraz w zasięgu pól magnetycznych. Powierzchnie metalowe lub szczyby metalizowane, znajdujące się na linii działania sygnału radiowego, mogą w znacznym stopniu ograniczyć jego zasięg.

- Przed rozpoczęciem montażu w wybranym miejscu sprawdzić prawidłowe funkcjonowanie nadajnika i odbiornika.

- Należy pamiętać o zakazie stosowania sterowania radiowego na obszarze zwiększonego ryzyka wywołania zakłóceń (np. szpitale, lotniska).

- Dopuszcza się użycie zdalnego sterowania wyłącznie w przypadku urządzeń i instalacji, w których zakłócenia funkcjonowania nadajnika ręcznego albo odbiornika nie stanowią zagrożenia dla osób, zwierząt i przedmiotów lub gdy takie ryzyko jest wyeliminowane poprzez inne urządzenia zabezpieczające.

- Użytkownik nie jest w żaden sposób chroniony przed powstawaniem zakłóceń spowodowanych przez inne urządzenia telekomunikacyjne i krotnice (np. również przez radiostacje, używane zgodnie z przepisami w tym samym zakresie częstotliwości).

Bezpečnostní pokyny

- ⚠ Používejte pouze v suchých místnostech.
- ⚠ V dráze pohybu zařízení se nesmějí zdržovat žádné osoby.
- ⚠ Ovládaný uschovajte mimo dosah dětí.
- ⚠ Dbejte ustanovení specifických pro vaši zemi.
- ⚠ Spotřebované baterie zlikvidujte ekologicky vhodným způsobem.
- ⚠ Je-li zařízení řízeno jedním nebo více přístroji, musí být na dráhu pohybu zařízení během provozu vidět.